

08.05.2015	08.05.2015
Arrêté royal portant dispositions relatives au régime de fin de carrière pour des membres du personnel du cadre opérationnel de la police intégrée	Koninklijk besluit houdende bepalingen inzake het eindeloopbaanregime voor personeelsleden van het operationeel kader van de geïntegreerde politie
Article 1er. L'article VI.II.85 PJPOL, modifié par l'arrêté royal du 12 janvier 2010, l'arrêté royal du 3 février 2014 et l'arrêté royal du 20 avril 2015, est complété par un 9°, rédigé comme suit :	Artikel 1. Artikel VI.II.85 RPPol, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 januari 2010, het koninklijk besluit van 3 februari 2014 en het koninklijk besluit van 20 april 2015, wordt aangevuld met een bepaling onder 9°, luidende:
"9° a obtenu un emploi adapté dans le cadre du régime de fin de carrière visé dans le chapitre VII.".	"9° in het raam van het eindeloopbaanregime bedoeld in hoofdstuk VII een aangepaste betrekking heeft verkregen.".
Art. 2. Dans l'article VI.II.86, alinéa 2, PJPOL, inséré par l'arrêté royal du 3 février 2014 et modifié par l'arrêté royal du 20 avril 2015, les mots "article VI.II.85, 2° et 2°bis" sont remplacés par les mots "article VI.II.85, 2°, 2°bis et 9°".	Art. 2. In artikel VI.II.86, tweede lid, RPPol, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 februari 2014 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 april 2015, worden de woorden "artikel VI.II.85, 2° en 2°bis" vervangen door de woorden "artikel VI.II.85, 2°, 2°bis en 9°".
Art. 3. Dans l'article VI.II.88, alinéa 3, PJPOL, inséré par l'arrêté royal du 3 février 2014, les mots "et 9°," sont insérés entre les mots "article VI.II.85, 2°," et les mots "peut avoir lieu dans un autre corps".	Art. 3. In artikel VI.II.88, derde lid, RPPol, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 februari 2014, worden de woorden "en 9°, ingevoegd tussen de woorden "artikel VI.II.85, 2°," en de woorden "geschieden in een ander korps".
Art. 4. Dans l'article VI.II.89, alinéa 1er, les mots "La réaffectation d'un membre du personnel s'effectue" sont remplacés par les mots "A l'exception de la réaffectation visée à l'article VI.II.85, 9°, la réaffectation d'un membre du personnel s'effectue".	Art. 4. In artikel VI.II.89, eerste lid, worden de woorden "De herplaatsing van een personeelslid gebeurt" vervangen door de woorden "Met uitzondering van de herplaatsing bedoeld in artikel VI.II.85, 9°, gebeurt de herplaatsing van een personeelslid".
Art. 5. Dans la partie VI, Titre II, PJPOL, il est inséré un chapitre VII, comportant les articles VI.II.93 à VI.II.103, rédigé comme suit :	Art. 5. In Deel VI, Titel II, RPPol wordt een hoofdstuk VII ingevoegd dat de artikelen VI.II. 93 tot VI.II.103 bevat, luidende :
"Chapitre VII. Le régime de fin de carrière	" Hoofdstuk VII. Het eindeloopbaanregime
Art. VI.II.93. Par « régime de fin de carrière » il y a lieu d'entendre la possibilité d'obtenir un emploi adapté, auprès d'un employeur de police , et ce dans le cadre d'une politique de gestion du personnel axée sur l'âge.	Art. VI.II.93. Onder "eindeloopbaanregime" moet worden begrepen de mogelijkheid tot het verkrijgen van een aangepaste betrekking, bij een politiewerkgever, in het licht van een leeftijdsbewust personeelsbeleid.
Par "emploi adapté" il y a lieu d'entendre un	Onder "aangepaste betrekking" moet worden

<p>emploi statutaire du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique adapté au profil et aux possibilités du membre du personnel concerné.</p>	<p>begrepen een statutaire betrekking van het operationeel dan wel van het administratief en logistiek kader die aangepast is aan het profiel en de mogelijkheden van het betrokken personeelslid.</p>
<p>Art. VI.II.94. Le membre du personnel du cadre opérationnel qui est âgé d'au moins 58 ans peut introduire une demande de régime de fin de carrière.</p>	<p>Art. VI.II.94. Het personeelslid van het operationeel kader dat de leeftijd heeft van ten minste 58 jaar kan een aanvraag tot eindeloopbaanregime indienen.</p>
<p>Art. VI.II.95. A cet effet, la demande, reprenant les emplois visés, est introduite par le membre du personnel auprès de la commission de fin de carrière visée à l'article VI.II.97 avec copie adressée au service du personnel de son employeur.</p>	<p>Art. VI.II.95. De aanvraag daartoe, met vermelding van de beoogde betrekkingen, wordt door het personeelslid ingediend bij de eindeloopbaancommissie bedoeld in artikel VI.II.97 met afschrift aan de personeelsdienst van zijn werkgever.</p>
<p>Art. VI.II.96. Selon le cas, le conseil communal, le conseil de police ou l'autorité déléguée en application de l'article 56, alinéa 2, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, ou le Ministre, ou le directeur général de la gestion des ressources et de l'information délégué à cet effet, confère, après avis de la commission de fin de carrière, le cas échéant un emploi adapté dans lequel le membre du personnel concerné est réaffecté et, le cas échéant, moyennant accord réciproque des employeurs concernés sur le délai de mise en place qui ne peut excéder quatre mois.</p>	<p>Art. VI.II.96. De, naargelang van het geval, gemeente- of politieraad of de bij artikel 56, tweede lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, daartoe gedelegeerde overheid of de Minister, of de daartoe gedelegeerde directeur-generaal van het middelenbeheer en de informatie, kent, na advies van de eindeloopbaancommissie, desgevallend een aangepaste betrekking toe waarin het betrokken personeelslid wordt herplaatst en mits, desgevallend, wederzijds akkoord van de betrokken werkgevers over de termijn van inplaatsstelling die maximaal vier maanden beslaat.</p>
<p>Art. VI.II.97. La commission de fin de carrière est composée des membres suivants, désignés par l'autorité visée à l'article VI.II.96 :</p>	<p>Art. VI.II.97. De eindeloopbaancommissie bestaat uit de volgende leden aangewezen door de in artikel VI.II.96 bedoelde overheid:</p>
<p>1° deux représentants du corps de police concerné; 2° un expert spécialisé en politique du personnel axée sur l'activation durable des membres du personnel.</p>	<p>1° twee vertegenwoordigers van het betrokken politiekorps; 2° een expert gespecialiseerd in personeelsbeleid gericht op de duurzame inzetbaarheid van de personeelsleden.</p>
<p>Art. VI.II.98. La commission entend le membre du personnel sollicitant.</p>	<p>Art. VI.II.98. De commissie hoort de aanvrager.</p>
<p>En l'espèce, l'article 15, 3° de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités</p>	<p>Hierbij is artikel 15, 3° van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de</p>

<p>publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police, est d'application conforme.</p>	<p>overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten, van overeenkomstige toepassing.</p>
<p>Art. VI.II.99. Dans son avis, la commission tient compte de la description de fonction des emplois adaptés disponibles ainsi que du profil et des possibilités du membre du personnel.</p>	<p>Art. VI.II.99. De commissie houdt in haar advies rekening met de functiebeschrijving van de beschikbare aangepaste betrekkingen en met het profiel en de mogelijkheden van het personeelslid.</p>
<p>Art. VI.II.100. La commission ne peut valablement rendre un avis que si la majorité de ses membres est présente et décide au scrutin secret à la majorité simple des voix.</p>	<p>Art. VI.II.100. De commissie kan slechts geldig adviseren indien de meerderheid van zijn leden aanwezig is en beslist bij geheime stemming en bij gewone meerderheid van de stemmen.</p>
<p>L'avis est signifié au membre du personnel et aux employeurs concernés.</p>	<p>Het advies wordt bezorgd aan het personeelslid en de betrokken werkgevers.</p>
<p>Art. VI.II.101. Les commissions et les membres du personnel peuvent consulter une banque de données reprenant des emplois adaptés au sein de la police intégrée et qui est gérée par le service de gestion du personnel de la direction du personnel de la police fédérale.</p>	<p>Art. VI.II.101. De commissies en de betrokken personeelsleden kunnen een gegevensbank met aangepaste betrekkingen in de geïntegreerde politie raadplegen, beheerd door de dienst personeelsbeheer van de directie personeel van de federale politie.</p>
<p>Art. VI.II.102. Le membre du personnel réaffecté dans une emploi adapté, conserve ses droits à son échelle de traitement et, le cas échéant à sa carrière barémique.</p>	<p>Art. VI.II.102. Het personeelslid dat herplaatst is in een aangepaste betrekking behoudt zijn rechten op zijn weddeschaal en, in voorkomend geval, baremische loopbaan.</p>
<p>Art. VI.II.103. L'autorité visée à l'article VI.II.15 peut remplacer le membre du personnel qui est employé dans un emploi adapté. ».</p>	<p>Art. VI.II.103. De overheid bedoeld in artikel VI.II.15 kan het personeelslid dat tewerkgesteld is in een aangepaste betrekking vervangen.”.</p>
<p>Art. 6. Dans le même arrêté, il est insérée une partie XIIbis, comportant les articles XII.XIII.1 à XII.XIII.6, rédigée comme suit :</p>	<p>Art. 6. In hetzelfde besluit wordt een deel XIIbis ingevoegd dat de artikelen XII.XIII. 1 tot XII.XIII. 6 bevat, luidende :</p>
<p>“ Partie XIIbis. La non-activité préalable à la pension</p>	<p>“ Deel XIIbis. De non-activiteit voorafgaand aan de pensionering</p>
<p>Art. XII.XIII.1. Le membre du personnel du cadre opérationnel des services de police qui avait un</p>	<p>Art. XII.XIII.1. Het personeelslid van het operationeel kader dat een preferentiële</p>

<p>âge de pension anticipée préférentiel de 54, 56 ou 58 ans avant le 10 juillet 2014, a droit à une non-activité préalable à la pension à partir de l'âge de 58 ans et pour autant qu'il réponde également aux conditions suivantes:</p> <p>1° atteindre l'âge de pension anticipée préférentiel précité de 54, 56 ou 58 ans ou compter au moins 33,5 années d'ancienneté de service dans le secteur public;</p> <p>2° au début de la non-activité, compter au moins vingt années de services dans le secteur public admissibles pour l'ouverture du droit à la pension, à l'exclusion des bonifications pour études et des autres périodes prises en compte pour la fixation du traitement ;</p> <p>3° à la fin de la non-activité, ayant une durée maximale de 4 ans, satisfaire aux conditions pour prétendre à la pension anticipée , telles que prévues à l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.</p> <p>Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les officiers qui avaient un âge de pension anticipée préférentiel de 58 ans avant le 10 juillet 2014, doivent être âgés d'au moins 60 ans au moment du début de la non-activité préalable à la pension .</p> <p>Art. XII.XIII.2. A cet effet, la demande est introduite par le membre du personnel auprès, selon le cas, du chef de corps ou du directeur général de la gestion des ressources et de l'information ou du service qu'ils désignent à cet effet et ce au plus tôt six mois avant que les conditions visées à l'article XII.XIII.1. soient remplies.</p> <p>Art. XII.XIII.3. La non activité débute le premier jour du mois calendrier qui suit le mois dans lequel les conditions visées à l'article XII.XIII.1. sont remplies. La décision y relative est prise par l'autorité visée à l'article VI.II.96.</p> <p>L'autorité dispose en tous cas d'un délai de décision de maximum quatre mois à compter à</p>	<p>vervroegde pensioenleeftijd van 54, 56 of 58 jaar genoot vóór 10 juli 2014 heeft vanaf de leeftijd van 58 jaar recht op een non-activiteit voorafgaand aan de pensionering voor zover het ook aan de volgende voorwaarden voldoet :</p> <p>1° de voormelde preferentiële pensioenleeftijd van 54, 56 of 58 jaar bereiken of ten minste 33,5 jaren dienstancienniteit in de openbare sector tellen;</p> <p>2° bij de aanvang van de non-activiteit, ten minste twintig aanneembare dienstjaren in de openbare sector tellen voor de opening van het recht op pensioen, met uitsluiting van de bonificaties voor studies en van andere periodes die voor de vaststelling van de wedde in aanmerking worden genomen;</p> <p>3° op het einde van de non-activiteit, die een maximale duur van vier jaar heeft, voldoen aan de voorwaarden om aanspraak te maken op vervroegd pensioen, vermeld in artikel 46 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering van de pensioenregelingen.</p> <p>In afwijking van het eerste lid moeten de officieren die vóór 10 juli 2014 een preferentiële vervroegde pensioenleeftijd van 58 jaar hadden, op het ogenblik van het aanvatten van de non-activiteit voorafgaand aan de pensionering de leeftijd hebben van ten minste 60 jaar .</p> <p>Art. XII.XIII.2. De aanvraag daartoe wordt door het personeelslid ingediend bij, naar gelang van het geval de korpschef of de directeur-generaal van het middelenbeheer en de informatie of de dienst die zij daartoe aanwijzen en dit ten vroegste zes maanden vóór het ogenblik waarop de voorwaarden bedoeld in artikel XII.XIII.1. vervuld zijn.</p> <p>Art. XII.XIII.3. De non-activiteit vangt aan op de eerste dag van de kalendermaand volgend op de maand waarin de voorwaarden bedoeld in artikel XII.XIII.1. vervuld zijn. De beslissing daartoe wordt getroffen door de overheid bedoeld in artikel VI.II.96.</p> <p>De overheid beschikt in elke geval over een beslissingstermijn van maximaal vier maanden te</p>
---	--

<p>partir de l'introduction de la demande.</p> <p>Pour les demandes des membres du personnel qui satisfont aux conditions dans la période de six mois à compter de la publication du présent arrêté, l'autorité dispose d'un délai de décision de maximum trois mois à compter à partir de l'introduction de la demande. Dans ce cas, la non activité débute au plus tôt le premier jour du mois calendrier qui suit le mois dans lequel la décision est prise.</p> <p>Art. XII.XIII.4. Le membre du personnel est en non activité jusqu'au premier jour du mois pendant lequel il satisfait aux conditions pour prendre la pension anticipée conformément à l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.</p> <p>Art. XII.XIII.5. L'agent en non activité préalable à la pension perçoit un traitement d'attente égal à :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° 74% du dernier traitement d'activité lors qu'il compte, au début de la non-activité, 37,5 années d'ancienneté de service dans le secteur public; 2° 70% du dernier traitement d'activité lors qu'il compte, au début de la non-activité, 37 années d'ancienneté de service dans le secteur public; 3° 66% du dernier traitement d'activité lors qu'il compte, au début de la non-activité, 36 années d'ancienneté de service dans le secteur public; 4° 62% du dernier traitement d'activité lors qu'il compte, au début de la non-activité, 35 années d'ancienneté de service dans le secteur public ou moins. <p>Par « <i>dernier traitement d'activité</i> » il y a lieu d'entendre le dernier traitement annuel alloué pour prestations complètes à l'exception des allocations et indemnités. Le pécule de vacances et la prime de fin d'année sont accordés dans les mêmes proportions.</p>	<p>rekenen vanaf de indiening van de aanvraag.</p> <p>Voor de aanvragen van personeelsleden die aan de voorwaarden voldoen in de periode van zes maanden te rekenen vanaf de bekendmaking van dit besluit, beschikt de overheid over een beslissingstermijn van maximaal drie maanden te rekenen vanaf de indiening van de aanvraag. De non-activiteit vangt dan aan ten vroegste op de eerste dag van de kalendermaand volgend op de maand waarin de beslissing wordt getroffen.</p> <p>Art. XII.XIII.4. Het personeelslid is in non-activiteit tot de eerste dag van de maand waarin het voldoet aan de voorwaarden voor het nemen van het vervroegd pensioen overeenkomstig artikel 46 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering van de pensioenregelingen.</p> <p>Art. XII.XIII.5. Het personeelslid in non-activiteit voorafgaand aan de pensionering ontvangt een wachtgeld gelijk aan :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° 74% van de laatste activiteitsweddde wanneer hij bij het ingaan van de non-activiteit 37,5 jaren dienstanciënniteit in de openbare sector telt; 2° 70% van de laatste activiteitsweddde wanneer hij bij het ingaan van de non-activiteit 37 jaren dienstanciënniteit in de openbare sector telt; 3° 66% van de laatste activiteitsweddde wanneer hij bij het ingaan van de non-activiteit 36 jaren dienstanciënniteit in de openbare sector telt; 4° 62% van de laatste activiteitsweddde wanneer hij bij het ingaan van de non-activiteit 35 jaren dienstanciënniteit in de openbare sector telt of minder. <p>Onder “<i>laatste activiteitsweddde</i>” dient te worden verstaan de laatst toegekende jaarweddde voor volledige prestaties met uitzondering van toelagen en vergoedingen. Het vakantiegeld en de eindejaarstoelage worden volgens dezelfde proporties toegekend.</p>
--	--

<p>Art. XII.XIII.6. L'autorité visée à l'article VI.II.15 peut remplacer le membre du personnel en non activité préalable à la pension. ».</p> <p>Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.</p>	<p>Art. XII.XIII.6. De overheid bedoeld in artikel VI.II.15 kan het personeelslid dat in non-activiteit voorafgaand aan de pensionering is, vervangen.”.</p> <p>Art. 7. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.</p>
---	---